

# Phonak PartnerMic™

Betjeningsvejledning



A Sonova brand

**PHONAK**  
life is on



## 1. Velkommen

Tillykke med din nye enhed! PartnerMic er et kvalitetsprodukt, der er udviklet af Phonak, en af verdens førende virksomheder inden for høreapparatteknologi.

Læs hele betjeningsvejledningen omhyggeligt for at finde ud af, hvordan du får glæde af funktionerne i PartnerMic.

Hvis du har spørgsmål, kan du henvende dig til din hørespecialist eller gå ind på [www.phonak.com](http://www.phonak.com)

**Phonak – life is on**

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)



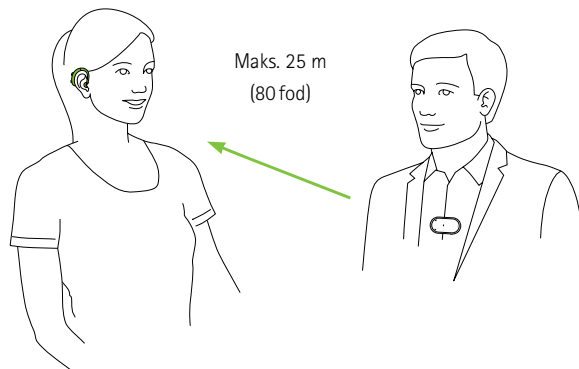
CE-mærkning: 2019

## 2. Lær din PartnerMic at kende

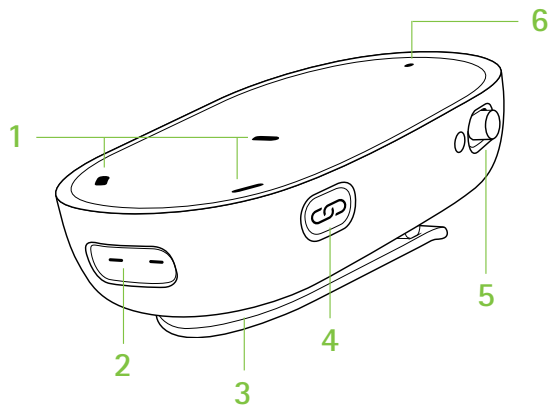
PartnerMic bæres af en samtalepartner. Den registrerer stemmer og streamer lyden direkte til begge dine Phonak-høreapparater.

Lytteren

Samtalepartnernen



## 2.1 Beskrivelse af enheden

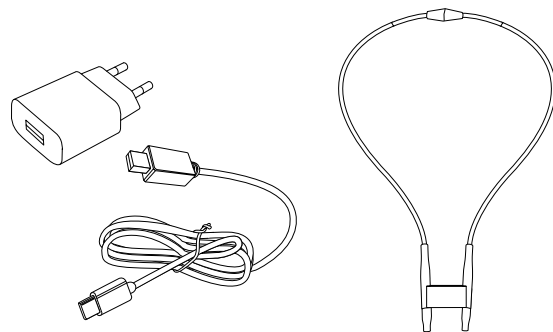


- 1 Mikrofonåbninger
- 2 Ladeindgang
- 3 Clips
- 4 Parringsknap
- 5 Tænd/sluk-knap til/fra
- 6 Indikatorlys

## Tilbehør

(indholdet kan variere fra land til land)

- USB-C-kabel
- Halssnor
- Beskyttelsestaske
- Adapter til 12 V-biloplader (ekstraudstyr)

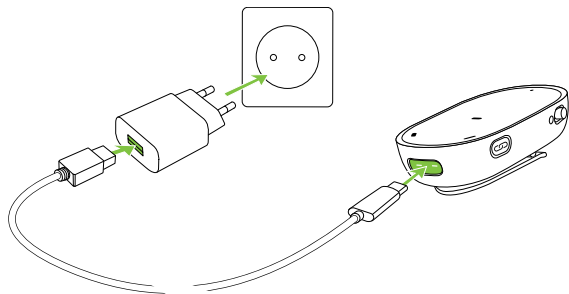


## 3. Kom godt i gang

### 3.1 Opladning af enheden

PartnerMic har et indbygget genopladeligt batteri, der ikke kan udskiftes.

① Når du oplader PartnerMic første gang, skal du oplade den i mindst 2 timer, også selvom indikatorlyset ikke lyser eller bliver grønt.

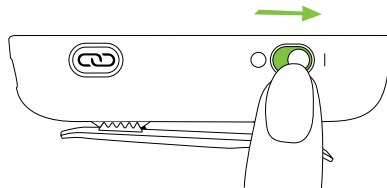


- Sæt strømforsyningen i en stikkontakt
- Sæt USB-stikket i PartnerMic-ladeindgangen
- Den typiske opladningstid er 2 timer
- Opladningen er afsluttet, når indikatorlyset lyser grønt konstant

① PartnerMic slukkes under opladningen.

### 3.2 Tænd/sluk

Skub tænd/sluk-knappen som vist for at tænde og slukke for PartnerMic. Sluk den, når den ikke er i brug.

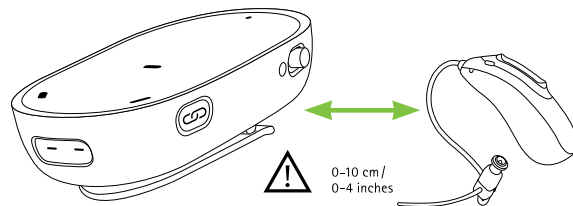


### 3.3 Parring af PartnerMic med høreapparater

PartnerMic skal parres med dine høreapparater inden brug. Hvis PartnerMic ikke er blevet parret med et høreapparat inden brug, går den automatisk i parringstilstand ved opstarten og blinker blåt.

ⓘ Hvis du har modtaget PartnerMic og høreapparaterne som et sæt, er de allerede parret.

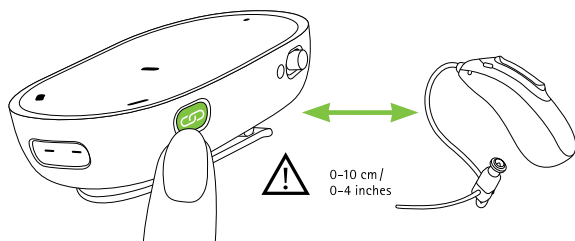
- Kontrollér, at høreapparatet(erne) er tændt
- Start PartnerMic, og hold den maks. 10 cm fra høreapparatet
- Parringen er afsluttet, når indikatorlyset lyser grønt. Du hører desuden en bekræftelseslyd i høreapparat(erne).



ⓘ Høreapparaterne skal kun parres én gang. De forbliver parret, selv når de slukkes og tændes igen.

For at gentage parringen kan du manuelt aktivere parringstilstand ved at trykke på parringsknappen.

- Placer PartnerMic maks. 10 cm fra høreapparatet
- Tryk på parringsknappen
- Parringen er afsluttet, når indikatorlyset lyser grønt



ⓘ Når enhederne er parret, fjernes parringen af øvrige høreapparater automatisk.

### 3.4 Streamingstabilitet

PartnerMic kan streame på op til 25 meters afstand.

Rækkevidden kan nedsættes, hvis signalet bremses af forhindringer som vægge, møbler eller menneskekroppen.

Hvis høreapparaterne er uden for rækkevidde af PartnerMic, afsluttes lydmodtagelsen. Når høreapparaterne igen er inden for rækkevidde af af PartnerMic, genoptages af lydmodtagelsen automatisk.

## 4. Daglig brug af PartnerMic

### 4.1 Sådan bæres enheden

PartnerMic bæres af samtalepartneren, som sætter den på med en clips eller bærer den i en halsrem.

#### Med en clips:

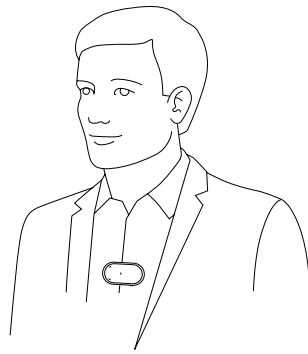
- Tryk let på clipsen for at åbne den
- Kontrollér, at PartnerMic sidder ordentligt fast på tøjet

#### Med en halsrem:

- Sæt PartnerMic på halsremmen med clipsen
- Læg halsremmen om halsen
- Juster længden ved at trække i de løse ender

### Placering af PartnerMic






- Den optimale ydeevne opnås ved at placere PartnerMic 20 cm under talerens mund
- Den må maks. anbringes 50 cm fra talerens mund
- Vip ikke PartnerMic mere end 45°
- Hvis clipsen ikke kan sættes fast på tøjet, skal du bruge den medfølgende halssnor
- For at forhindre kradselyde bør du ikke tildække PartnerMic med tøj under brugen







## 4.2 Indikatorlysets (LED) betydning

### Under brug

Lyser grønt i 3 sek.		Sådan tænder du produktet
Blinker rødt		Lavt batteriniveau (~30 min. tilbage)
Blinker blå		Parringstilstand
Lyser rødt i 5 sek.		Parring mislykket
Lyser rødt		Fejl på enhed

### Under opladning

Blinker grønt		Oplader
Lyser grønt		Opladning færdig

## 4.3 Advarsel om lavt batteriniveau

Når der er ca. 30 minutters batteritid tilbage på PartnerMic, hører du to bip hvert 10. minut, og indikatorlyset blinker rødt.

## 4.4 Justering af lydstyrken

Lydstyrken på PartnerMic kan justeres med multifunktionsknappen på dit høreapparat eller via fjernbetjeningsfunktioner i myPhonak-appen, som fås til både Android og iOS.

## 5. Fejlfinding

<b>Problem</b>	<b>Årsager</b>
<b>Der kommer ingen lyd fra PartnerMic</b>	PartnerMic er slukket. PartnerMic er ikke parret med høreapparaterne. Der er for stor afstand mellem PartnerMic og høreapparaterne. En forhindring forhindrer transmissionen.
<b>Der er afbrydelser i lydtransmissionen</b>	PartnerMic er for langt væk fra høreapparatet, eller der er en forhindring i vejen (f.eks. en menneskekrop).
<b>Lydstyrken under streaming er ikke behagelig (for høj eller for lav)</b>	Lydniveauet er ikke indstillet korrekt.

<b>Hvad skal du gøre?</b>
Sørg for, at enheden er tændt og fuldt funktionsdygtig. Par PartnerMic med høreapparaterne.
Flyt enhederne tættere på hinanden.
Afhængigt af materialet (f.eks. den menneskelige krop) kan det være nødvendigt med frit sigt.
Undlad at overskride den maksimale afstand, og juster enhedernes drejning.
Juster lydstyrken ved hjælp af multifunktionsknappen på dit høreapparat eller via fjernbetjeningsfunktionerne i myPhonak-appen.

## Problem

---

Der er for meget støj,  
og jeg kan ikke forstå  
taleren

## Årsager

---

Mikrofonerne i dine høreapparater er  
indstillet for højt.

---

PartnerMic bæres ikke korrekt.

---

Indstillingerne af dine høreapparater er  
ikke korrekte.

---

## Hvad skal du gøre?

---

Skru ned for lydstyrken i dit høreapparat ved at trykke på multifunktionsknappen på høreapparatet.

---

Placer PartnerMic tættere på talerens mund (maks. 20 cm fra munden), og sørg for, at den ikke er vipet mere end 45°. Tøjet må ikke dække PartnerMic.

---

Bed din hørespecialist om at finindstille dine høreapparater.

---

## 6. Service og garanti

### 6.1 Lokal garanti

Bed hørespecialisten i den butik, hvor du har købt enheden, om de garantivilkår, der gælder lokalt.

### 6.2 International garanti

Phonak yder en etårig, begrænset international garanti, som træder i kraft på købsdatoen. Denne begrænsede garanti dækker produktions- og materialefejl. Garantien gælder kun ved fremvisning af købsdokumentation.

Den internationale garanti har ikke indflydelse på de juridiske rettigheder, du måtte have i henhold til den gældende nationale lovgivning om salg af forbrugsvarer.

### 6.3 Begrænsning af garantien

Garantien dækker ikke skader, der opstår som følge af forkert håndtering eller vedligeholdelse, udsættelse for kemiske stoffer, nedsænkning i vand eller for stor belastning. Skader forårsaget af tredjepart eller ikke-autoriserede servicecentre medfører, at garantien bliver ugyldig. Garantien omfatter ikke service, der er udført af hørespecialisten på dennes klinik.

Serienummer:

\_\_\_\_\_

Autoriseret hørespecialist  
(stempel/underskrift):

Købsdato:

\_\_\_\_\_

## 7. Information om overensstemmelse

### Europa:

---

#### Overensstemmelseserklæring

Sonova AG erklærer hermed, at dette produkt er i overensstemmelse med de væsentlige krav i Rådets direktiv nr. 2014/53/EØF om radio- og teleterminaludstyr.

Overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan fås hos producenten eller den nærmeste repræsentant, hvis adresser kan hentes på [www.phonak.com/us/en/certificates](http://www.phonak.com/us/en/certificates)

Driftsfrekvens: 2400 til 2483,5 MHz

Effektniveau: <20 mW overført effekt

### Australien/New Zealand:

---



**R-NZ**

Angiver, at en enhed er i overensstemmelse med reglerne i den gældende Radio Spectrum Management's (RSM) and Australian Communications and Media Authority (ACMA) vedrørende lovligt salg i New Zealand og Australien. Overensstemmelsesmærkningen R-NZ gælder for radioprodukter, som sælges på det new zealandske marked i henhold til overensstemmelsesniveau A1.

### Note 1:

Denne enhed er i overensstemmelse med kravene i Del 15 i FCC-bestemmelserne og Industry Canadas licens – fritagne RSS'er. Enheden må kun bruges på følgende to betingelser:

- 1) Denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens.
- 2) Enheden skal kunne modstå den interferens, den modtager, herunder også interferens, som kan forårsage uønsket drift.

### Note 2:

Ændringer eller modifikationer af enheden, som Sonova AG ikke udtrykkeligt har givet tilladelse til, kan resultere i, at FCC-tilladelsen til brug af udstyret inddrages.

### Note 3:

Enheden er blevet testet og overholder grænserne for en digital klasse B-enhed i henhold til Del 15 i FCC-bestemmelserne og ICES-003 i Industry Canada. Disse grænser er opstillet med henblik på at sikre rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i boliginstallationer.

Enheden genererer, bruger og kan udsende radiofrekvenser, og hvis den ikke installeres og bruges i henhold til anvisningerne, kan det forårsage skadelig interferens for radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at der ikke vil forekomme interferens i en given installation. Hvis enheden forårsager skadelig interferens ved radio- eller TV-modtagelse, hvilket afgøres ved at tænde og slukke for udstyret, skal brugeren forsøge at afhjælpe interferensen på en eller flere af følgende måder:

- Modtagerantennen skal drejes eller anbringes et andet sted
- Afstanden mellem enheden og modtageren skal øges
- Enheden skal sluttes til et udtag i et andet kredsløb end det kredsløb, som modtageren er sluttet til
- Bed forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker om hjælp

**Note 4:**  
**Overholdelse af den japanske lov om radiokommunikation**

Denne enhed overholder den japanske lov om radiokommunikation (電波法). Enheden må ikke modificeres (i modsat fald vil det bevilgede designationsnummer blive ugyldigt).

Yderligere oplysninger kan findes i databladet, som kan downloades fra [www.phonak.com](http://www.phonak.com)

**Note 5:**  
**Erklæring om overholdelse af FCC/Industry Canadas grænseværdier for eksponering for RF-stråling**

Dette udstyr er i overensstemmelse med FCC/Industry Canadas grænseværdier for RF-strålingseksponering i et ukontrolleret miljø.

Denne sender må ikke placeres sammen med eller betjenes i forbindelse med en anden antenne eller sender.

## 8. Oplysninger og forklaring af symboler



CE-symbolet angiver, at Sonova AG bekræfter, at dette produkt er i overensstemmelse med Rådets direktiv nr. 2014/53/EØF om radioudstyr.



Dette symbol betyder, at det er vigtigt, at brugeren læser og overholder de relevante oplysninger i denne betjeningsvejledning.



Angiver producenten af det medicinske udstyr.



Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren er opmærksom på de relevante advarselsmeddelelser i denne betjeningsvejledning.



Vigtige oplysninger om håndtering og produktsikkerhed.

### Brugsforhold

Dette produkt er udformet på en sådan måde, at det fungerer problemfrit og uden begrænsninger, hvis det anvendes som tilsigtet, medmindre andet er angivet i denne vejledning.



Temperatur ved transport og opbevaring:  
-20° til +60° celsius  
(-4° til +140° fahrenheit).  
Driftstemperatur:  
0° til +45° celsius  
(+32° til +113° fahrenheit).



Skal holdes tør.



Luftfugtighed ved transport og opbevaring:  
<90 % (ikke-kondenserende).

Luftfugtighed under drift:  
<95% (ikke-kondenserende).



Lufttryk:  
500 hPa til 1500 hPa.



Dette symbol på produktet eller emballagen betyder, at det ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Det er dit ansvar, at brugt udstyr ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Ved at bortskaffe dit brugte apparat korrekt undgås eventuelle negative konsekvenser for miljøet og sundheden.

## 9. Vigtige sikkerhedsoplysninger

Læs venligst oplysningerne på de følgende sider, før du tager enheden i brug.

### Fareadvarsler

- ⚠ Dette udstyr må ikke anvendes til børn under 36 måneder. Det indeholder små dele, som kan medføre kvælning, hvis de sluges af børn. Opbevar dem derfor utilgængeligt for børn, mentalt handicappede personer og kæledyr. Hvis de sluges, skal der straks søges læge eller hospital.
- ⚠ Enheden kan skabe magnetfelter. Hvis man oplever, at PartnerMic påvirker implantater (f.eks. pacemakere, defibrillatorer eller lign.), skal man holde op med at bruge PartnerMic og kontakte lægen og/eller producenten af implantatet for at få hjælp.
- ⚠ Benyt kun høreapparater, som din hørespecialist har programmeret til dig.



- ⚠ Elektriske komponenter skal bortskaffes i henhold til de lokale bestemmelser.
- ⚠ Det er ikke tilladt at ændre eller modificere enhederne uden udtrykkelig tilladelse fra Sonova AG.
- ⚠ Eksterne enheder må kun tilsluttes, hvis de er testet og godkendt i overensstemmelse med de relevante standarder IEC 60601-1, IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 62368-1 eller andre sikkerhedsstandarder, der måtte være relevante. Benyt kun tilbehør, som er godkendt af Sonova AG.

- ⚠ Af sikkerhedsmæssige årsager må du kun bruge opladere fra Sonova AG.
- ⚠ Enheden må ikke anvendes i områder, hvor der er eksplosionsfare (i miner eller industriområder, hvor der er eksplosionsfare, og i iltholdige miljøer eller områder, hvor der håndteres brændbare anæstesimidler), eller på steder, hvor det er forbudt at bruge elektronisk udstyr.
- ⚠ Enheden kan blive beskadiget, hvis den åbnes. Hvis der opstår problemer, som ikke kan afhjælpes ved hjælp af anvisningerne i afsnittet om fejlfinding i betjeningsvejledningen, skal du kontakte din hørespecialist.
- ⚠ Halsremmen må ikke bruges, hvis der er risiko for, at det sidder fast i f.eks. en maskine eller andet.

## Oplysninger om produktsikkerhed

- ① Beskyt enhedens stik og strømforsyning mod støv og snavs.
- ① Vær forsigtig, når du slutter de forskellige kabler til enheden.
- ① Beskyt enheden mod store mængder støv, fugt (badning og svømning) samt varmekilder (radiator). Beskyt enheden mod kraftige stød og rystelser.
- ① Rengør enheden med en fugtig klud. Brug aldrig vaske- og rengøringsmidler (vaskepulver, sæbe osv.) eller alkohol til rengøring af enhederne. Brug aldrig en mikrobølgeovn eller andre varmeapparater til at tørre enheden.

- ① Røntgenstråler, CT- og MR-skanninger kan ødelægge eller have en negativ indvirkning på enhedens funktion.
- ① Hvis enheden er blevet tabt eller beskadiget, hvis den overopheder, har en beskadiget ledning eller stikprop eller er blevet tabt ned i væske, skal du holde op med at bruge den og kontakte et autoriseret servicecenter.

## Andre vigtige oplysninger

- ① Elektronisk udstyr med høj effekt, større elektroniske installationer og metalstrukturer kan begrænse og reducere rækkevidden betydeligt.





**Producent:**

Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa  
Switzerland  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

**sonova**  
HEAR THE WORLD



7 613389 289299 >



029-0790-08/V1.00/2019-06/NLG © 2019 Sonova AG All rights reserved